

31998L0094

31.12.1998

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 358/105

## ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 98/94/KE

ta' l-14 ta' Diċembru, 1998

li temenda d-Direttiva 94/4/KE u li testendi d-deroga temporanja applikabbli għall-Ġermanja u l-Awstrija

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkonsidra it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunitajiet Ewropew, u partikolarment l-Artikolu 99 tiegħu,

Wara li kkonsidra il-proposta tal-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkonsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(3)</sup>,

Billi l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 94/4/KE <sup>(4)</sup> ipprova għall-applikazzjoni sal-31 ta' Diċembru, 1997 ta' deroga temporanja lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u lir-Repubblika ta' l-Awstrija rigward l-applikazzjoni ta' konċessjoni ta' mhux anqas minn ECU 75 għall-oġġetti mportati minn vjaġġaturi li jidhlu fit-territorju tal-Ġermanja jew ta' l-Awstrija minn fruntiera fuq l-art li tghaqqad liż-żewġ Stati Membri ma' pajjiżi oħra minbarra l-Istati Membri u membri ta' l-EFTA jew, fejn applikabbli, permezz tan-navigazzjoni mal-kosta minn dawk il-pajjiżi;

Billi qegħda tittiehed konsiderazzjoni tad-diffikultajiet ekonomiċi li x'aktarx jistgħu jkunu kaġonati mill-ammont ta' l-ghotjiet applikabbli għall-vjaġġaturi li jimportaw oġġetti fil-Komunità fis-sitwazzjonijiet deskritti hawn fuq;

Billi, permezz ta' l-ittri ta' l-24 ta' Ġunju u t-23 ta' Lulju, 1997, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika Federali ta' l-Awstrija talbu estenzjoni tad-deroga li hemm stabbilita fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 94/4/KE; billi t-talba tagħhom hi bbażata fuq il-fatt li d-diffikultajiet ekonomiċi li kienu wasslu biex jiġu adottati d-Direttivi 94/4/KE u 94/75/KE kienu pperstew u, f'xi każi, hżienu

Billi għandha tiġi kkonsiderata s-sitwazzjoni deskritta miż-żewġ Stati Membri;

Billi l-estenzjoni tad-deroga għandha, madankollu, tkun akkompanjata mill-iffissar ta' terminu perentorju biex tingib il-konċessjoni applikata mill-Ġermanja u l-Awstrija fl-istess linja livell ma' dik fis-seħh f'dik id-data fl-Istati Membri l-oħra, li jgħollu

<sup>(1)</sup> ĠU C 273, tat-2.9.1998, p. 8.

<sup>(2)</sup> L-opinjoni mogħtija fit-3 ta' Diċembru, 1998 (għadha mhux publikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> L-opinjoni mogħtija fil-15 ta' Ottubru, 1998 (għadha mhux publikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(4)</sup> ĠU L 60, tat-3.3.1994, p. 14. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 94/75/KE (ĠU L 365, tal-31.12.1994, p. 52).

l-limitu applikabbli għaž-żewġ Stati Membri mill-1 ta' Jannar, 1999 biex jitnaqqas it-tgħawwiġ fil-kompetizzjoni u l-obligazzjoni minn dawk l-Istati Membri li huma għandhom f'it f'it u flimkien jgħollu aktar il-limitu biex iġibu indaqs mal-limitu tal-Komunità sa' l-1 ta' Jannar, 2003,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

1. B'effett mill-1 ta' Jannar, 1998, l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 94/4/KE għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. Permezz tad-deroga mill-paragrafu 1, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika ta' l-Awstrija għandhom jiġu awtorizzati li jgħibu fis-seħh il-miżuri neċessarji biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar, 2003 għall-oġġetti importati minn vjaġġaturi li jidhlu fit-territorju tal-Ġermanja jew ta' l-Awstrija mill-fruntiera fuq l-art li tghaqqad il-Ġermanja jew l-Awstrija mal-pajjiżi barra mill-Istati Membri u membri ta' l-EFTA jew, fejn applikabbli, permezz tan-navigazzjoni mal-kosta mill-pajjiżi msemmija.”

2. B'effett mill-1 ta' Jannar, 1999, it-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 94/4/KE għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Madankollu, dawk l-Istati Membri għandhom japplikaw konċessjoni ta' mhux inqas minn ECU 100 mill-1 ta' Jannar, 1999 għall-importazzjoni mill-vjaġġaturi msemmija fis-sub-paragrafu preċedenti. Huma għandhom flimkien iżidu dak l-ammont *fit fit*, bil-hsieb li japplikaw il-limitu fis-seħh fil-Komunità għall-importazzjonijiet msemmija mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar, 2003.”

## Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jkunu konformi ma' din id-Direttiva sa' l-1 ta' Jannar, 1999. Huma għandhom malajr jinformat lil-Kummissjoni b'dan

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkompanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni tagħhom. Il-metodi kif issir tali referenza għandu jkun stabbilit mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-test tad-disposizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fil-gurnata tal-pubblikazzjoni taghha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropew.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, l-14 ta' Dicembru, 1998.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

W. MOLTERER

---